Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1923)

Heft: 98

Rubrik: Forthcoming events

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ZENITH

The Zenith Watch Co. (Gt. Britain)
119, High Holborn, W.C.1.
Factories: Le Locle (Switzerland).

The buyer of a Zenith Watch gets what he pays for—a really good watch whose first cost is also its last cost.

Sold by all leading Jewellers everywhere.

CITY SWISS CLUB

Le City Swiss Club, a tenu son Assemblée Générale le 10 ct. en présence d'une soixantaine de membres et amis, parmi lesquels on distinguait Mr. le Major Fritz Tobler et Mr. M. Starace.

Après avoir adressé à ces derniers quelques mots de bienvenue, le Président, Mr. R. de Cintra, ouvre la Séance à huit heures quinze, et le Secrétaire donne lecture du procès verbal de la dernière Séance, qui est adopté et signé.

Trois candidats comme membres passifs, sont admis à l'unanimité, tandis que l'on enregistre avec regrets, la démission de quatre membres pour cause de départ.

Les comptes du Club sont ensuite présentés par le Trésorier, Mr. G. Dimier, qui répond aux diverses questions qui lui sont posées à ce sujet,

Sur la proposition de Mr. F. Zogg, aux nom des Verificateurs, ces comptes, reconnus exacts, sont adoptés et décharge donnée au Trésorier avec remerciements.

Sur la proposition de Mr. le Dr. P. de Wolff, il est résolu de virer, des fonds disponibles du Club, une somme de £100 au Club House Fund, en laissant aux Trustees de ce 'Fund,' toute latitude quant au choix du placement à faire.

Le Président, prenant la parole, s'exprime en ces termes:

Messieurs les Membres du City Swiss Club,

L'activité de notre Cercle, pendant l'exercice écoulé, fut normale à tous les points de vue et nous pouvons nous réjouir de voir l'augmentation constante du nombre de nos membres; nous avons eu 31 admissions envers 9 démissions et 5 sociétaires éliminés de notre liste mais malheureusement la mort a frappé souvent à notre porte.

Nous avons eu la grande douleur de perdre notre distingué Vice-Président d'honneur, Monsieur Gaston Carlin, et je n'insisterai pas sur le grand vide qu'il a laissé au sein de toute la Colonie suisse. Nous déplorons vivement le décès de Messieurs J. F. Haeberlin élu en 1899, J. Bartholdi élu en 1907, A. Milkievicz élu en 1907, et E. Huber-Bell élu en 1918, regrettés de leurs nombreux amis. A la fin de l'exercice le total de nos membres est de 268.

Le Banquet Annuel eut lieu le 1er Décembre au Prince's Restaurant sous la présidence d'honneur de Monsieur le Ministre C. R. Paravicini, accompagné de Madame Paravicini. Nous avions également le plaisir d'avoir parmi nous les membres de la Légation et Monsieur Guggenheim, Consul Suisse à Manchester, ainsi que les délégués de nos sociétés soeurs.

De nombreux discours furent prononcés et je m'abstiendrai d'y revenir car ils ont été publiés 'in extenso' dans le sympathique organe de la Colonie, le "Swiss Observer." Les participants, au nombre de 270 environ, eurent le plaisir d'entendre à cette occasion les choeurs de la Swiss Choral Society et nous n'avons qu'à nous féliciter de cette innovation, qui nous rapprocha encore davantage de notre chère Patrie en accentuant l'atmosphère suisse de notre fête. La collecte, faite lors de notre Banquet, rapporta l'admirable somme de £367 2s. 6d. pour nos compatriotes dans le besoin, grâce à la générosité de l'assistance et en particulier de deux de nos membres.

Avant de terminer, je tiens à dire le plaisir, que nous avons eu de nommer Monsieur C. Nicolet, membre honoraire de notre Club, en souvenir du cinquantième anniversaire de son admission. Nous nous réjouissons également de l'honneur si mérité conféré à Monsieur Arthur Baume, nommé Président Honoraire de l'Hôpital Français.

La situation financière de notre société est réjouissante, comme le prouve le bilan annexé, l'exercice boucle par un excédent de £14 15s. 11d. après avoir fait un transfert spécial de £100 au fonds de notre "Club House" qui atteint le beau chiffre de £1596 17s. 6d.

Je tiens à remercier mes collègues du Comité de leur collaboration dévouée et à vous exprimer à vous, Messieurs, ma profonde reconnaissance de l'appui bienveillant, que vous m'avez donné dans l'exercice de mes fonctions.

La lecture de ce rapport est reçue aux acclamations de tous et sur la proposition de Mr. C. E. De Brunner, secondée par Mr. T. Ritter, un vote de remerciements est votée au Président ainsi qu'au Comité sortant.

Le doyen de Club, Mr. J. Geilinger, assume la Présidence pendant l'élection du nouveau Comité. Le scrutin, dépouillé par Messieurs A. C. Baume et L. Jobin, donne le résultat suivant: Président, M. A. Rueff; Vice-Président, M. E. J. Bruderlin; Secrétaire, M. G. Marchand; Vice-Secrétaire, M. A. L. Despond; Trésorier, M. G. Dimier; Vice-Trésorier, M. E. Werner; Bibliothécaire, M. J. Geilinger; Vérificateurs des comptes, MM. F. Zogg et G. Jenne.

Mr. A. Rueff, reprenant la conduite de la Séance remercie les membres pour leur vote.

Il propose l'élection d'un "Comité des Fêtes," qui est élu comme suit: MM. H. Senn (Président), P. F. Boehringer, R. de Cintra, A. C. Baume, C. Chapuis: auquel, sont adjoints comme experts: MM. Herman Senn et E. Neuschwander.

Il rappelle aux membres le Concert organisé au bénéfice des Hôpitaux, par l'Union Helvetia, le 14 ct., au Wigmore Hall, en les invitant à s'y rendre aussi nombreux que possible.

Il lit une communication du Comité des Sports Suisses, invitant le Club à se faire représenter par un team dans les diverses épreuves inscrites au programme de cette fête, ainsi qu'une lettre d'offres de Nuthall's Restaurant à Kingston, pour nos réunions d'été.

Mr. G. Dimier, en proposant de renouveler notre souscription annuelle de £5 5s. aux Sports Suisses, suggère qu'un effort soit fait afin de donner satisfaction à la requête qui nous est formulée. Secondée par Mr. P. F. Boehringer, cette proposition est acceptée à l'unanimité.

En vue de certaines objections faites, aucune décision n'est prise quant à nos réunions d'été. La Commission des Fêtes est chargée d'étudier la question qui est inscrite à l'ordre du jour de notre Séance de Mai.

Mr. P. F. Boehringer qui doit se rendre à Bâle pour la Foire d'Echantillons, est désigné pour y représenter le City Swiss Club.

La Séance est ensuite levée à 11 heures 15.

Union Helvetia Hospital Benefit Concert.

A splendidly arranged programme, executed by a star cast of artists, delighted the audience at the Union Helvetia's Hospital Benefit Concert at Wigmore Hall on Saturday last.

If attendance fell short of expectations, the Organizing Committee was amply rewarded by the presence of such distinguished patrons as His Excellency the Swiss Minister and Madame Paravicini and Lieut.-Col. P. Pelletier, Agent-General for the Quebec Govt. Office, and many notable pioneers and friends of the Union Helvetia.

Nevertheless, the lack of support from the Swiss Colony in general for such a cause as hospitals, whose doors are ever open to all, is keenly felt by the Organizing Committee, who spared no trouble and expense to arrange a really first-class concert, in the hope of being able to hand over a much larger sum than in previous years to the institutions which alleviate our fellow-countrymen's sufferings.

Thanks and a warm tribute are, first and foremost, due to all the artists who so generously gave their time and talent for the cause they all support to a much greater extent than is generally known and acknowledged.

Under the skilful direction of that talented young composer, Feodor Kolin, who, in addition to his masterful Prelude, accompanied the other artists, there was no tiresome waiting for the next turns, and the audience showed enthusiastically its appreciation of Mr. Kolin's works.

Mlle. Gabrielle Methot, who came from Paris specially for the occasion, returning the next day to fulfil other engagements, gave us wonderful renderings of Chopin's and Debussy's compositions.

Miss McLeod's "Sombre Forêt," by Rossini, and Miss Cave's "Lullaby," "Roses Funèbre," "Le Nil" brought forth a storm of applause until encores were obtained.

Miss Carlotta Mossetti in her original Spanish dance has lost nothing of her subtile alertness and grace, and not even the difficulty of lack of proper space seemed to hinder her splendid performance.

Miss Eva Cardon's violin solos and Miss Renee Blank's 'cello solos showed two young artists of great talent, whom many present will wish to hear again.

Madame Adair's little "School" brought general merriment and applause for these future stars. (Thank you, little ones, well done!)

Mr. Herbert Cave was an easy favourite and generous victim for encores.

Messrs. Eric Yorke and Simon were a very strong combination of voice and piano effects.

Mr. Redvers Banks' fresh young voice was well received, and he proved an equally fine accompanist during the evening.

And, last, but not least, Mr. Fairlie, as humoristic linguist and impersonator, showed remarkable and quite unsuspected talent, of which we hope to hear more.

There were plenty of floral and chocolate tributes for the well-deserving artists. F. H. R.

SWISS Y.M.C.A.

(28, Red Lion Square, W.C. 1.)

Aus dem vom Präsidenten, Herrn Jean Scheuermeyer, abgefassten Bericht für das Jahr 1922 entnehmen wir, dass ein reiches Arbeitsjahr hinter uns liegt. Nicht, dass wir uns eines Wachsens an Mitgliederzahl, oder einer verbesserten finanziellen Lage erfreuen können, aber dessenungeachtet hat sich unser Werk weiter entwickelt und war die Beteiligung an allen Anlässen eine gute. In unsern wöchentlichen Zusammenkünften vom Donnerstag Abend studierten wir im vergangenen Jahre den Römer Brief; diese Bibelstunden erfreuten sich das ganze Jahr hindurch eines guten Besuches, und hatten wir ab und zu die Freude, die Herren Pfarrer Hoffmann und Wildbolz in unserer Mitte zu haben. Während der Wintermonate besucht uns Herr Rev. Pummel gewöhnlich am letzten Donnerstag des Monats und spricht zu uns in Englisch über selbstgewählte Themen, und sehen wir dem Besuch dieses geschätzten Gönners stets mit grosser Freude entgegen.

Wir hatten auch das Vergnügen, hie und da ein wenig an die Oeffentlichkeit zu treten, so z. B. am Bettag vereinigten wir uns zu einer bescheidenen Feier, ebenso an Weihnachten, beide Male in den Räumen des City of London Y.M.C.A. in Aldersgate. An Weihnachten hatten wir ca. 120 Personen, ein deutlicher Beweis, dass unser Verein nicht so unbekannt ist, wie es hie und da scheinen mag. Das Doppel-Quartett unserer Sänger-Sektion hatte Gelegenheit, am jährlichen 'Swiss Tea' und an der August-Feier des Swiss Institutes aufzutreten.

Im vergangenen Jahre hielten wir auch die üblichen monatlichen Geselligen Anlässe, Vorträge, etc., und unsere Ausflüge in die Umgebung von London, welche alle recht gediegen ausgefallen sind.

Wir sind immer noch am Suchen besserer Lokalitäten, um unserer Tätigkeit mehr Raum zu verschaffen, und sind diesbezügliche Unterhandlungen momentan im Gange.

Alle Schweizer, die sich an unserm Werk interessieren, sind freundlich eingeladen, unseren Versammlungen beizuwohnen, oder als tätige oder als unterstützende Mitglieder mitzuhelfen. Weitere Auskunft erteilt gerne der Sekretär. S. Z.

Pension Suisse 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.

offers you the comforts of a real Swiss home; why not spend your holiday there? Sea front. *Telephone: Southend 1132.*

Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

VICTORIA HOUSE, 69-71, St. George's Rd., S.W.1 (10 minutes' from Victoria Station)

Offers comfortable Accommodation with Board for :::: short or long stay at moderate terms. ::::

Phone: Victoria 6533. E. R. HARTMANN (Swiss).

Swiss Postal Travellers' Cheques.

The Swiss Postal Authorities have arranged for the issue in Great Britain of Postal Travellers' Cheques, which can be cashed without formalities at any Post Office in Switzerland. These cheques may be obtained in London from the

SWISS BANK CORPORATION,
43, Lothbury, E.C.2 & 11c, Regent St., S.W.1.

53

SWISS WINES
Bottled in Switzerland.

			Vintage 1920	Vintage 1921
Neuchâtel,	White	per doz.	45/-	48/-
"	Red	"	—	57/-
Cortaillod,	White	"	45/-	48/-
"	Red	"	—	60/-
Mont d'Or,	Johannisberg ...	"	—	51/-
"	Fendant ...	"	—	45/-

DELIVERED TO YOUR DOOR.

Sole Agents for the United Kingdom:
STANDARD FOODS & PRODUCE Co.,
32, Great Tower Street, LONDON, E.C. 3.

SWISS CHORAL SOCIETY,
Conductor - - - Mr. WALTER MEYROWITZ.

Grand Afternoon Concert
AT
STEINWAY HALL, Lower Seymour St., W. 1
on Sunday, APRIL, 29th, 1923, at 3 p.m.
(Doors open at 2.30)

Admission: Reserved, 3/6 (incl. Tax), Unreserved, 2/6 (incl. Tax.)

Tickets obtainable in advance at the Union Helvetia, 1, Gerrard Place, W.1, the Swiss Club (Schweizerbund), 74, Charlotte Street, W., the *Swiss Observer*, 21, Garlick Hill, E.C.4 and from the members of the Society.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont informés que

l'Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI 1er MAI, au Restaurant GATTI, et sera précédée d'un souper familier à 6.45 h. (sh. 5/6 par couvert).

Cet avis tient lieu de convocation. Tous ceux désirant y participer sont invités à s'annoncer en temps utile au Trésorier, M. G. Dimier, 46, Cannon Street, E.C. 4. (Téléphone: Central 1321).

Ordre du Jour.

Procès-verbal. | Démissions.
Admissions. | Séances d'été.
Divers.

EGLISE SUISSE, 79, Endell St., W.C. 2.

Dimanche, 22 Avril, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme. 143e SERMON DE CHARITE: Collecte spéciale en faveur du Fonds de Secours.
6.30.—Pfr. U. Wildbolz.—Collecte pour le même but.

MARIAGE.

Oscar BERNTZ, de Kragör, Norvège, et Marguerite LANZ, de Leiniswyl, Berne—le 14 Avril 1923.

FORTHCOMING EVENTS.

Sunday, April 29th, at 3 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Grand Afternoon Concert at Steinway Hall, Lower Seymour Street, W. 1.
Tuesday, May 1st, at 6.45.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at Gatti's Restaurant.
Friday, May 4th, at 8 p.m.—UNION HELVETIA: Annual Dinner and Ball.
Tuesday, May 8th, at 8 p.m.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Informal Gathering at 28, Red Lion Square, W.C. 1.
Tuesday, May 15, at 8 p.m.—SWISS SPORTS COMMITTEE: Important Delegates' Meeting at Gatti's Restaurant.
Wednesday, May 16, at 7.30.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Council Meeting at 74, Charlotte Street, W. (restricted to members).
Friday, May 18th, at 7 p.m.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Dinner, with causerie and entertaining programme, at Pagani's, 42-48, Great Portland Street, W. 1.
Saturday, May 26, at 2.30 p.m.—SWISS SPORTS at Herne Hill Athletic Grounds.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.4.